

Sirena da esterno autoalimentata e autoprotetta, per le Centrali Antifurto serie CP6/CP8. Contenitore in ABS e lampeggiatore di segnalazione a LED in policarbonato. All'interno del contenitore sono presenti una scheda elettronica, una sirena acustica e due interruttori tamper per la rilevazione dei tentativi di apertura del coperchio e la rimozione della sirena dalla parete.

Componenti sirena A

1. Base sirena
2. Tamper antistrappo
3. Scheda elettronica
4. Cono
5. Sostegno coperchio
6. Coperchio
7. Finestra lampeggiatore

Componenti elettronici principali B

8. Connettore per cono
9. Interruttore antistrappo e antisciuma
10. Interruttore antiapertura
11. Connettore per cavi LED di segnalazione
12. Dip-switch
13. LED di segnalazione ESTERNA (Flash)
14. Pulsante di autoapprendimento
15. LED di segnalazione A BORDO SCHEDA
16. Antenna 433,92 MHz
17. Antenna 868,65 MHz
18. Batterie

Dati tecnici

Tipo	SLUNAWL
Alimentazione	5 Batterie CR123A 3V
Assorbimento massimo	500 mA a 6V DC
Assorbimento a riposo	0,2 mA a 3V DC
Cono	piezoelettrico
Livello pressione sonora	100 dB (A) ad 1 m
Durata media batterie	2 anni, con attivazione NON intensiva della sirena
Peso	0,96 kg
Temperatura di esercizio	-25°C ÷ 50°C
Umidità relativa	25% ÷ 75% senza condensa
Grado di protezione	IP44
Classe ambientale	III
Grado di sicurezza	2
Radio	Dual Band 868,65 Mhz / 433,92 Mhz

Funzione Dip-switch (default a)

- Dip 1 = attivazione (OFF)/disattivazione sirena (ON)
 Dip 2 = segnale radio standard (OFF)/attenuazione (3dB) segnale radio (ON)
 Dip 3 = abilitazione (OFF)/disabilitazione tamper (ON)
 Dip 4 = non usato

Installazione C

- 1 Con la dima in dotazione, segnare e forare nei punti contrassegnati per il fissaggio della sirena.
- 2 Togliere il coperchio della sirena svitando la vite posizionata frontalmente (rimane appeso con le apposite astine alla base).
- 3 Posizionare la base in orizzontale servendosi della livella incorporata e fissarla con elementi adatti al tipo di superficie.
 Controllare che la superficie di appoggio del fondo della sirena sia piana, in modo da non

compromettere il corretto funzionamento del Tamper antistrappo.

- 4 Impostare i Dip-Switch 1, 2 e 3 in ON.
- Inserire le batterie.
- Programmare e attivare la sirena seguendo le istruzioni del Manuale di Installazione della centrale.
- Terminare l'installazione riposizionando i DIP 1 2 3 in OFF e chiudendo il coperchio (vedi "Dispositivi Antimanomissione").

Segnalazione allarme

Segnale acustico e ottico della durata di 3 minuti, salvo ripristino dalla centrale.

Segnalazioni di servizio esterne D

Durante l'accensione delle aree definite, il Flash 13 segnala

- il tempo di uscita con ingressi chiusi, mediante 1 lampeggio con intervallo lungo 1;
- il tempo di uscita con ingressi aperti, mediante 2 lampeggi con intervallo lungo 2;
- la fine del tempo di uscita, con 1 lampeggio di 2 secondi 3.

3 lampeggi 4 segneranno lo spegnimento delle aree definite.

Queste segnalazioni sono attive solo se abilitate in Centrale.

Segnalazioni di servizio a bordo scheda E

- Il LED rosso acceso 1, indica una trasmissione radio in corso.
- Il LED giallo lampeggiante 2, indica che le batterie sono da sostituire.
- Il LED verde acceso 3, indica che la trasmissione radio tra sirena e centrale è andata a buon fine.

I 3 led sono abilitati al funzionamento solo se il tamper antiapertura risulta essere aperto.

Dispositivi antimanomissione 9 10

Durante le operazioni di programmazione e attivazione, il corretto funzionamento dei sistemi di sicurezza (antistrappo e antiapertura) viene segnalato, dopo la chiusura del coperchio 6, da 1 lampeggio di 1 secondo del Flash 13. Se più breve (200 ms), segnala la necessità di controllare l'installazione (per esempio la base di appoggio sotto l'antistrappo) o la programmazione.

Pulsante autoapprendimento 14

Premuto brevemente in fase di attivazione, associa la sirena alla centrale (vedi relativo Manuale di Installazione).

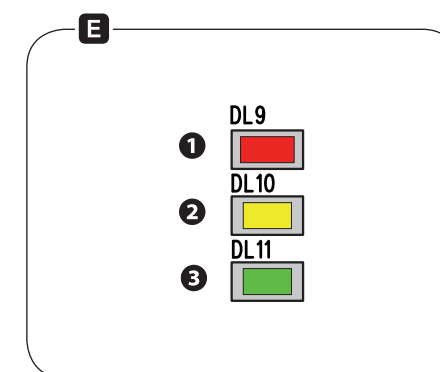
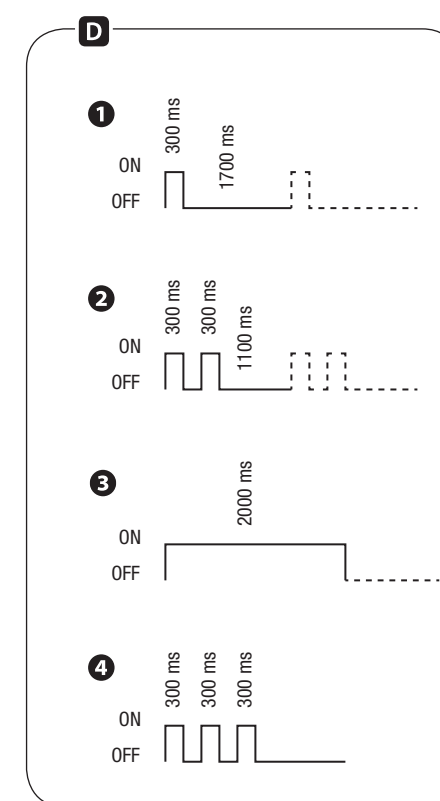
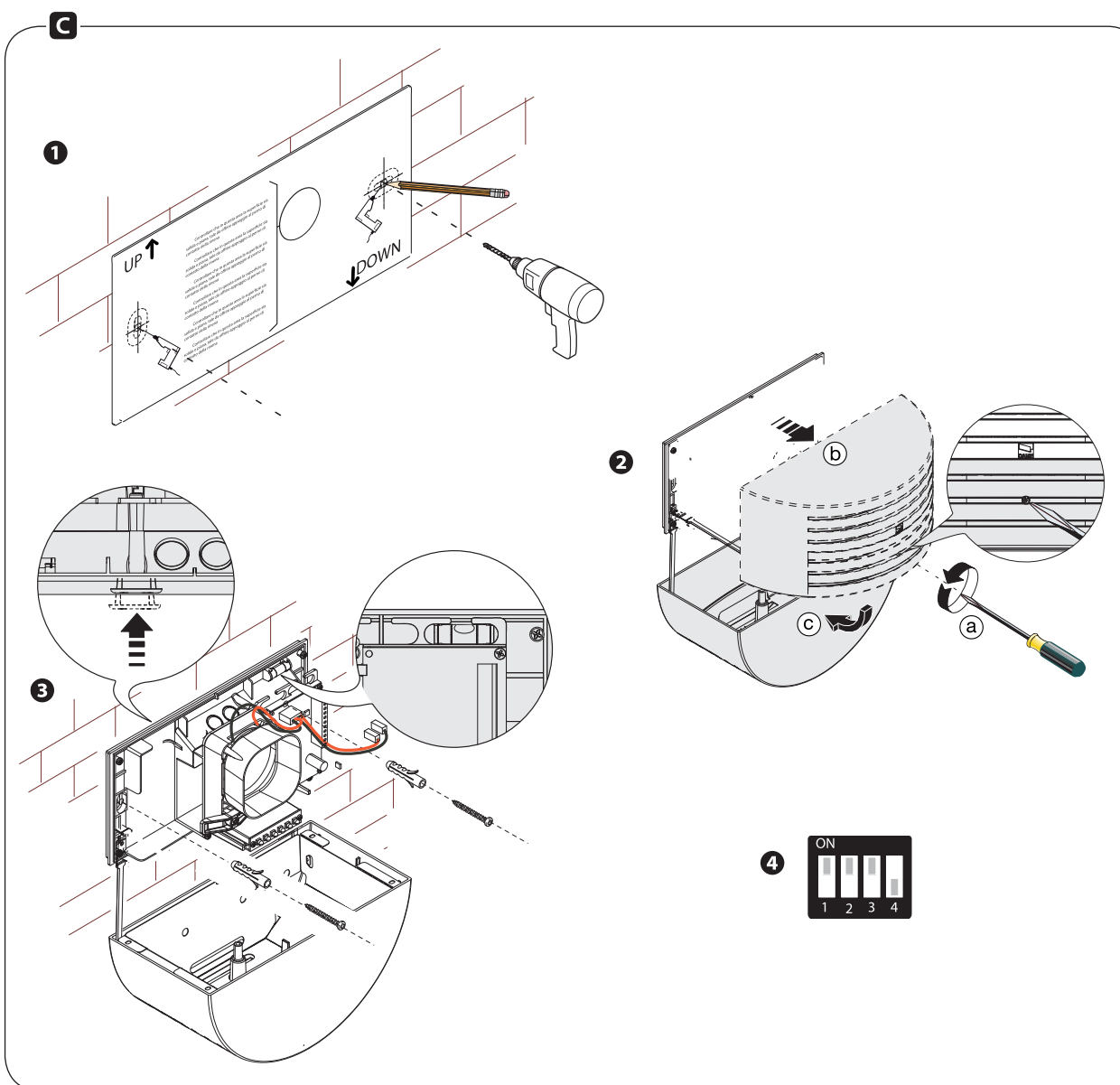
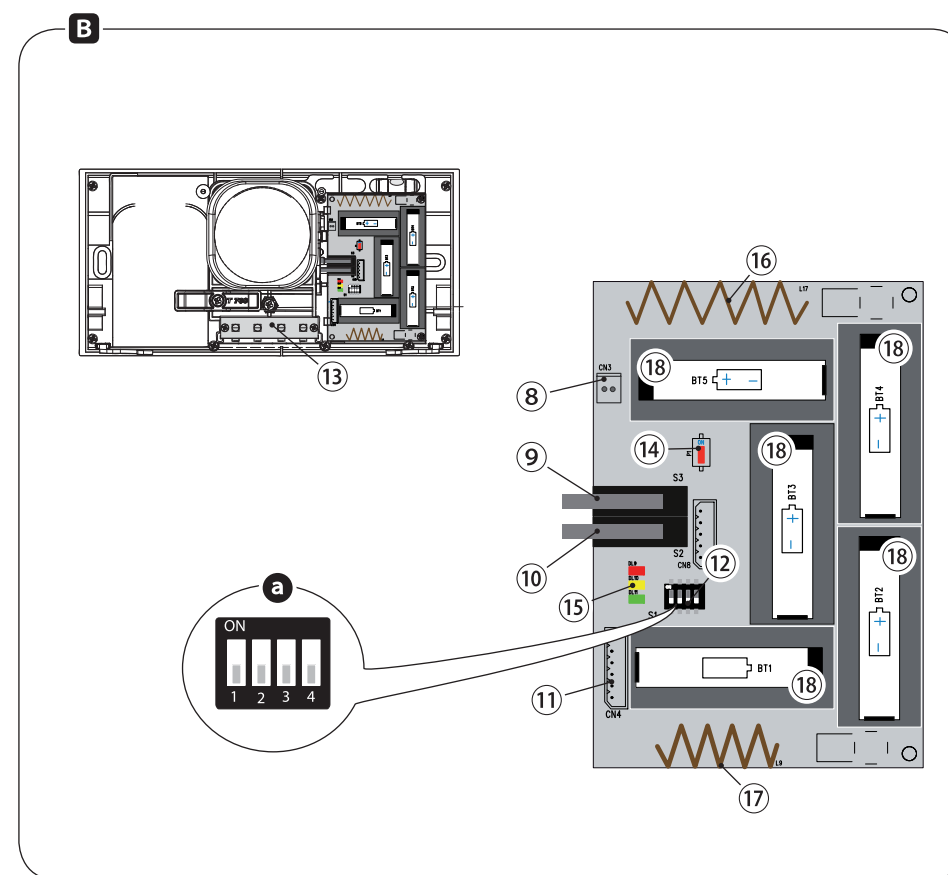
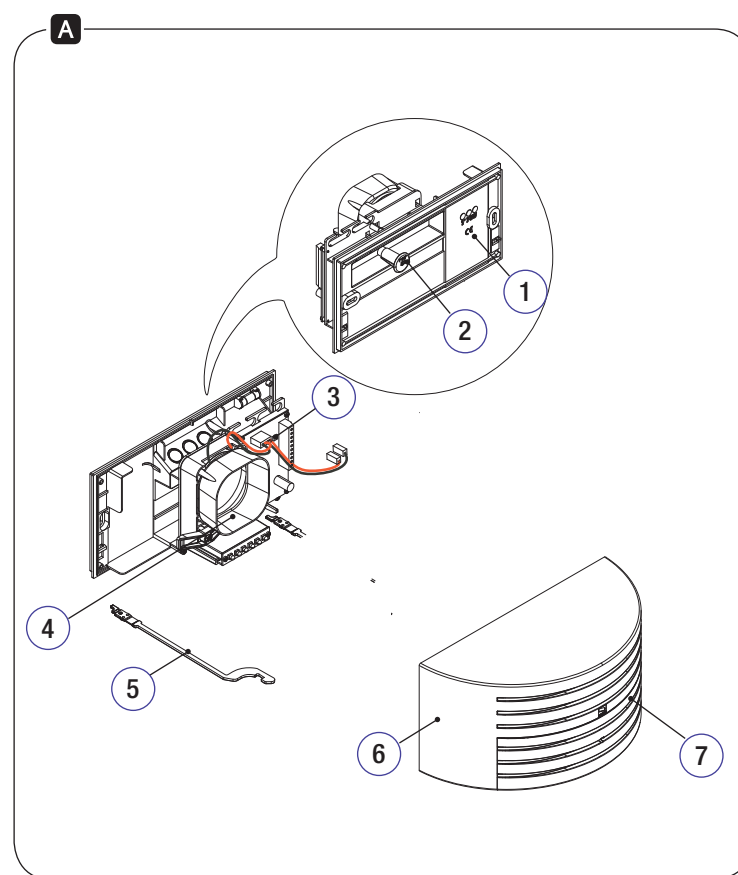
Se invece viene premuto a lungo, fino all'accensione contemporanea dei tre LED E, esegue un RESET completo della sirena (che risulterà non più associata all'impianto).

Dichiarazione CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE e 2014/30/UE. Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC RA W004.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.



DESCRIPTION EN

Outdoor self-powered self-protected siren for use with the CP6/CP8 series Intruder Alarm Control Units. ABS unit and LED flashing light in polycarbonate. The unit contains a circuit board, an acoustic siren and two tamper switches for the detection of attempts to open the lid and remove the siren from the wall.

Siren components A

- Siren mount base
- Tear-resistant Tamper
- Control board
- Cone
- Lid support
- Cover
- Flashing light window

Main electronic components B

- Cone connector
- Tear-proof and anti-foam switch
- Tamper proof switch
- Connector for LED signal cables
- Dip switch
- EXTERNAL LED signals (Flash)
- Self-learning button
- CARD MOUNTED LED signals
- 433,92 MHz Antenna
- 868,65 MHz Antenna
- Batteries

Technical data

Type	SLUNAWL
Power supply	5 Batteries x CR123A 3V
Maximum current draw	500 mA at 6V DC
Current draw when idle	0,2 mA at 3V DC
Piezoelectric	cone
Sound pressure level	100 dB (A) at 1 m
Average life of batteries	2 years, WITHOUT intensive siren activation
Weight	0.96 kg
Operating temperature	-25°C ÷ 50°C
Relative humidity	25% ÷ 75% non condensing
Protection rating	IP44
Environmental class	III.
Protection rating	2
Radio	Dual Band 868.65 Mhz / 433.92 Mhz

Dip-switch function (default A)

Dip 1 = active (OFF)/deactive siren (ON)

Dip 2 = standard radio signal (OFF)/decrease (3dB) radio signal (ON)

Dip 3 = enable (OFF)/disable tamper (ON)

Dip 4 = not used

Installation C

- ➊ With the supplied template, mark and drill the holes marked for fixing the siren.
- ➋ Remove the cover of the siren by unscrewing the screw located on the front (it hangs on the base thanks to the rods).
- ➌ Place the base horizontally using the built-in level and secure it with elements suited to the type of surface.
 - ☞ *Check that the surface of the siren backplate is flat, so as not to jeopardize the proper functioning of the tear-proof tamper.*
- ➍ Set the Dip-Switch 1, 2 and 3 to ON.
- Insert the batteries

- Program and activating the siren following the instructions in the Installation Manual of the control unit.

- Complete installation by repositioning the DIPs 1 2 3 to OFF and close the cover (see "Tamper-protection devices").

Alarm signalling

Acoustic and optic signal for the duration of 3 minutes, unless reset by the panel.

External service reports D

When powering up the defined areas, the Flash 13 reports

- the exit time with closed inputs by 1 long flash ➊;

- the exit time with open inputs, using 2 long flashes ➋;
- the end of the exit time, with 1 flash 2 seconds long ➌.

3 flashes ➍ will signal that the defined areas have been shut off

☞ *These signals are only active if enabled in the control unit.*

Circuit board event messages E

- The red LED ➊, on indicates a radio transmission in progress.

- The flashing yellow LED ➋, reports that batteries must be replaced.
- The green LED ➌, on reports that the radio transmission between control unit and siren was successful.

☞*The 3 LEDs are enabled only if the tamper-proof device is opened.*

Tamper-proof devices 9 10

During programming and activation, the correct operation of safety systems (tamper-proof and sealing devices) is reported, after closing the cover 6 by a 1 second flash from the Flashing light 13. A shorter flash (200 ms) signals the need to control installation (for example, the base of support under the tamper-proof device) or the programming.

Self-learn button 14

Pressed briefly during activation it associates the siren to the control unit (see the related Installation Manual).

If it is pressed for a long time, until the all three LEDs switch on 15, a full siren reset is performed (which will no longer be associated with the plant).

<p>Declaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 1999/5/CE and 2014/30/UE. <i>Reference code to request a true copy: DDC RA W004.</i></p> <p>Decommissioning and disposal - Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal. Packaging components (cardboard, plastic etc.) can be disposed of together with normal household waste without any diffi culty, by simply separating the different types of waste and recycling them.</p> <p>Other components (circuit boards, remote control batteries etc.), on the other hand, may contain pollutants. They should therefore be removed and handed over to companies authorised to recover and recycle them.</p> <p>DISPOSE OF PROPERLY!</p> <p><i>The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.</i></p>	
--	--

DESCRIPTION FR

Sirène d'extérieur autoalimentée et autoprotégée pour les Centrales Antivol des séries CP6/CP8. Boîtier en ABS et feu clignotant de signalisation à LED en polycarbonate. Le boîtier présente à l'intérieur une carte électronique, une sirène et deux interrupteurs d'auto-protection pour la détection des tentatives d'ouverture du couvercle et la dépose de la sirène murale.

Composants sirène A

- Base sirène
- Autoprotection anti-cisaillement
- Carte électronique
- Cône
- Support couvercle
- Couvercle
- Fenêtre feu clignotant

Composants électroniques principaux B

- Connecteur pour cône
- Interrupteur anti-cisaillement et antimousse
- Interrupteur anti-ouverture
- Connecteur pour câbles des voyants de signalisation
- Commutateurs DIP
- Voyant de signalisation EXTÉRIEUR (Flash)
- Bouton d'autoapprentissage
- Voyants de signalisation INCORPORÉS À LA CARTE
- Antenne 433,92 MHz
- Antenne 868,65 MHz
- Piles

Données techniques

Type	SLUNAWL
Alimentation	5 Piles CR123A 3V
Absorption maximum	500 mA à 6 VDC
Absorption au repos	0,2 mA à 3 VDC
Cône	piézoélectrique
Niveau pression sonore	100 dB (A) à 1 m
Durée moyenne des piles	2 ans, avec activation NON intensive de la sirène
Poids	0,96 kg
Température de fonctionnement	-25°C ÷ 50°C
Humidité relative	25% ÷ 75% sans condensation
Degré de protection	IP44
Classe environnementale	III
Degré de sécurité	2
Radio	Dual Band 868,65 Mhz / 433,92 Mhz

Fonction des commutateurs DIP (défaut A)

Dip 1 = activation (OFF)/désactivation de la sirène (ON)

Dip 2 = signal radio standard (OFF)/diminution (3dB) du signal radio (ON)

Dip 3 = activation (OFF)/désactivation de l'autoprotection (ON)

Dip 4 = non utilisé

Installation C

- ➊ À l'aide du gabarit fourni, marquer et percer aux endroits indiqués pour la fixation de la sirène.
- ➋ Enlever le couvercle de la sirène en dévissant la vis frontale (il restera accroché à la base grâce aux tiges de maintien).
- ➌ Positionner la base horizontalement à l'aide du niveau incorporé et la fixer au moyen d'éléments adaptés au type de surface.
 - ☞ *S'assurer que la surface d'appui du fond de la sirène est bien plate de manière à ne pas compromettre le bon fonctionnement de l'autoprotection anti-cisaillement.*

- ➍ Configurer les commutateurs DIP 1, 2 et 3 sur ON.

- Remplacer les piles.

- Programmer et activer la sirène en suivant les instructions du Manuel d'installation de la centrale.

- Au terme de l'installation, repositionner les commutateurs DIP 1 2 3 sur OFF et fermer le couvercle (voir « Dispositifs Anti-sabotage »).

Signalisation alarme

Signal sonore et visuel d'une durée de 3 minutes, sauf en cas de réinitialisation depuis la centrale.

Signalisations de service extérieures D

Durant l'allumage des zones définies, le Flash 13 signale

- le temps de sortie avec entrées fermées par le biais d'1 clignotement à intervalle long ➊ ;

- le temps de sortie avec entrées ouvertes par le biais de 2 clignotements à intervalle long ➋;
- la fin du temps de sortie par le biais d'1 clignotement de 2 secondes ➌.

3 clignotements ➍ signaleront l'extinction des zones définies.

☞ *Ces signalisations ne sont activées que si elles le sont effectivement dans la centrale.*

Signalisations de service incorporées à la carte E

- Le voyant rouge allumé ➊ indique une transmission radio en cours.

- Le voyant jaune clignotant ➋ indique que les piles doivent être remplacées.
- Le voyant vert allumé ➌ indique que la transmission radio entre la sirène et la centrale a été correctement établie.

☞*Les 3 voyants ne peuvent fonctionner que si l'autoprotection anti-ouverture est ouverte.*

Dispositifs anti-sabotage 9 10

Durant les opérations de programmation et d'activation, le bon fonctionnement des systèmes de sécurité (anti-cisaillement et anti-ouverture) est signalé, après la fermeture du couvercle 6, par 1 clignotement d'1 seconde du Flash 13. Un clignotement plus court (200 ms) indique la nécessité de contrôler l'installation (par exemple la base d'appui sous l'autoprotection anti-cisaillement) ou la programmation.

Bouton d'autoapprentissage 14

Son bref enfoncement en phase d'activation associe la sirène à la centrale (voir Manuel d'installation correspondant).

Son enfoncement long, jusqu'à l'allumage simultané des trois voyants 15, permet une REMISE À ZÉRO complète de la sirène (qui ne sera donc plus associée à l'installation).

<p>Déclaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE et 2014/30/UE. <i>Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDC RA W004.</i></p> <p>Mise au rebut et élimination - Avant d'effctuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage. D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.</p> <p>NE PAS JETER DANS LA NATURE !</p> <p><i>Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.</i></p>	
--	--

ОПИСАНИЕ RU

Автономная сирена для наружной установки с внутренней системой защиты, предназначенная для систем охранной сигнализации серий CP6/CP8. Корпус из ABS-пластика и светодиодная сигнальная лампа из поликарбоната. В корпусе расположена электронная плата, звуковая сирена и два датчика (тампера) для обнаружения попыток несанкционированного вскрытия и снятия корпуса сирены со стены.

Основные компоненты сирены A

- Основание сирены
- Датчик вскрытия корпуса (тампер)
- Электронная плата
- Конус
- Крепление крышки
- Крышка
- Рабочая сторона сигнальной лампы

Основные электрические компоненты B

- Разъем для динамика
- Переключатель датчика снятия со стены и защиты от пены
- Переключатель датчика вскрытия корпуса сирены
- Разъем для проводов светодиодных индикаторов
- DIP-переключатели
- Внешний светодиодный индикатор (мигает)
- Кнопка автоматического определения
- Светодиодный индикатор НА ПЛАТЕ
- Антенна 433,92 МГц
- Антенна 868,65 МГц
- Батарейки

Технические характеристики

Модель	SLUNAWL
Электроспитание	5 батареек CR123A 3V
Макс. потребляемый ток	500 mA при =6 В
Потребление в режиме ожидания	0,2 mA при =3 В
Динамик	пьезоэлектрический
Уровень звукового давления	100 дБ (A) / 1 м
Средний срок службы батарей	2 года, при НЕИНТЕНСИВНОМ использовании сирены
Масса	0,96 кг
Диапазон рабочих температур	-25°C ÷ 50°C
Относительная влажность	25% — 75% без образования конденсата
Класс защиты	IP44
Класс опасности	III
Уровень безопасности	2
Радио	Двухдиапазонный 868,65 МГц / 433,92 МГц,

Функция DIP-переключателя (По умолчанию A)

DIP 1 — включение (OFF)/выключение сирены (ON)

DIP 2 — По умолчанию сигнала (OFF)/снижение мощности (3 дБ) сигнала (ON)

DIP 3 — включение (OFF)/выключение тампера (ON)

DIP 4 — не используется

Монтаж C

- ➊ Используя прилагаемый шаблон, отметьте и рассверлите отверстия в указанных для крепления сирены местах.
- ➋ Снимите крышку сирены, отвернув передний винт (крышка свисает, соединенная с основанием за счет специальных креплений).
- ➌ С помощью встроенного нивелира выровняйте основание относительно горизонтальной оси и зафиксируйте его, используя подходящие крепежные детали.

☞ *Проверьте, чтобы монтажная поверхность, на*

которую устанавливается основание сирены, была ровной и не нарушала исправную работу датчика снятия корпуса со стены (тампера).

- ➍ Установите DIP-переключатели 1, 2 и 3 в положение ON.

- Вставьте батарейки
- Запрограммируйте и включите сирену, следуя указаниям в инструкции по монтажу контрольной панели системы охраной сигнализации.
- Завершите монтаж, установив DIP-переключатели 1, 2, 3 в положение OFF и закрыв крышку (см. "Устройства защиты сирены").

Тревожная сигнализация

Звуковая и световая сигнализация длительностью 3 минуты, если не произведен сброс тревожного сигнала контрольной панели

Наружная служебная сигнализация D

Во время включения заданных зон светодиодный индикатор 13 указывает на:

- время подготовки системы к включению при закрытых входах с помощью 1 мигания с длинным интервалом ➊;

- время подготовки системы к включению при открытых входах с помощью 2 миганий с длинным интервалом ➋;
- окончание времени подготовки системы к включению с помощью 1 мигания продолжительностью 2 секунды ➌.

3 мигания ➍ указывают на выключение заданных зон.

☞*Наружная служебная сигнализация активна только в том случае, если она активирована на контрольной панели.*

Служебная сигнализация на плате E

- Включенный красный светодиодный индикатор ➊ указывает на текущую передачу радиосигнала.

- Мигающий желтый светодиодный индикатор ➋ указывает на необходимость заменить батарейки.
- Включенный зеленый светодиодный индикатор ➌ указывает на то, что передача радиосигнала между сиреной и контрольной панелью выполнена успешно.

☞*Три светодиодных индикатора будут работать только в том случае, если датчик вскрытия корпуса (тампер) открыт.*

Устройства защиты сирены 9 10

Во время процедуры программирования и активации, на исправную работу систем безопасности (датчиков вскрытия и снятия со стены) указывает, после закрытия крышки 6, 1 мигание светоиндикатора продолжительностью 1 с 13. Мигание с меньшей продолжительностью (220 мс) указывает на необходимость проверки монтажа (например, монтажное основание под датчиком снятия корпуса со стены) или программирования.

Кнопка автоматического определения 14

При быстром нажатии во время активации кнопка присваивает сирену контрольной панели (см. соответствующую инструкцию по монтажу).

При продолжительном нажатии, до одновременного включения трех светодиодных индикаторов 15, кнопка производит полный СБРОС настроек сирены (что приводит к потере присвоения сирены охранной системе).

Декларация CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 1999/5/CE и 2014/30/UE. *Code для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDC RA W004.*

Утилизация отходов — Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.